



Hamdi Mramori Street, No 1
Prishtina 10000 – Kosovo
Tel: +381 (0) 38 247 615 ext. 101
Fax: +381 (0) 38 247 620
e-mail: info@ero-ks.org
www.ero-ks.org

Shodno ovlašćenjima koja su mu data prema članu 13 Zakona o energetsom regulatoru, Bord Regulatornog ureda za energije na sednici održanoj 14.01.2008. godine, usvojio je:

PRAVILNIK O POVERLJIVOSTI INFORMACIJA

POGLAVLJE 1

Član 1 Opšte odredbe

- 1.1 Ovaj Pravilnik je zasnovan na ovlašćenjima Regulatornog ureda za energiju (RUE) da donosi odluke o tome da li neki materijal predstavlja poverljivu informaciju i o politici i postupcima za određivanje pristupa takvim poverljivim informacijama.
- 1.2 Shodno Zakonu o energetsom regulatoru, RUE ima pravo da zahteva od bilo kog podnosioca zahteva, nosioca licence ili javnog organa informacije, podatke i dokumenta koji su potrebni za obavljanje njegovih funkcija, dužnosti i ovlašćenja.
- 1.3 U obavljanju svojih ovlašćenja RUE:
 - a) obezbeđuje transparentnost tako što obezbeđuje da nosioci licenci, potrošači i javnost imaju otvoren pristup informacijama;
 - b) obezbeđuje da sve informacije koje nisu poverljive prirode budu javno dostupne pod sličnim uslovima i lako dostupne;
 - c) štiti konkurentne interese nosilaca licenci, ili bilo koje druge strane, od neželjenog objavljivanja komercijalno osetljivih informacija; i
 - d) obezbeđuje da postoji dovoljan stepen poverenja i znanja za učesnike na tržištu da bi mogli da posluju na tom tržištu.
- 1.4 Sve informacije koje dobije RUE pri obavljanju svojih regulatornih aktivnosti smatraće se javnim, osim ako su u skladu sa ovim Pravilnikom proglašene poverljivim.

Član 2

Definicije i tumačenja

2.1 Termini koji se koriste u ovom Pravilniku imaju sledeće značenje:

„Podnosilac zahteva“ je bilo koja strana koja podnese zahtev RUE za dobijanje licence, rešavanje spora, odobravanje kodeksa, tarifa i cena, potvrđivanje podobnosti, izdavanja sertifikata o produžavanju, ili koja zahteva od RUE da izvrši bilo koju od regulatornih aktivnosti za koju je nadležan shodno Zakonu o energetsom regulatoru;

„Poverljiva informacija“ je informacija koja se odnosi na podatke, dokumente ili druge informacije, bilo da su komercijalne ili tehničke prirode, u vezi dizajna, rehabilitacije, osiguranja, funkcionisanja, održavanja i finansiranja energetske operacije ili aktivnosti, koje nisu prethodno javno objavljene i čije bi objavljivanje moglo da ugrozi komercijalni interes podnosioca zahteva i/ili nosioca licence.

„Zainteresovana strana“ je podnosilac zahteva za licencu, nosilac licence, strana u sporu ili bilo koja druga strana koja može da ima bilo kakav interes za bilo koju informaciju koju je dobio RUE u toku redovnog obavljanja svojih aktivnosti.

„Član osoblja“ je član osoblja RUE, uključujući predsedavajućeg i članove Borda RUE.

2.2 Termini korišćeni u ovom Pravilniku imaju ista značenja kao i termini koji se koriste u Zakonu o energetsom regulatoru i drugim zakonima i propisima koji važe na Kosovu.

POGLAVLJE 2

POVERLJIVE INFORMACIJE

Član 3

Kriterijumi za određivanje poverljivih informacija

3.1 Da bi neka informacija bila smatrana poverljivom, ona mora da ispuni sve naredne kriterijume:

- a) informacija je komercijalno osetljiva;
- b) objavljivanje informacije bi nanelo štetu konkurentnim interesima nosioca licence ili drugih strana koje zahtevaju poverljivost;
- c) strana koja je podnela zahtev je učinila razumne napore da očuva tajnost ili poverljivost informacije; i
- d) potencijalna šteta zbog objavljivanja ima prevagu nad javnim interesima za objavljivanjem informacija.

- 3.2 U Prilogu 1 su date ilustrativne smernice za vrste informacije koje mogu da postanu poverljive ako su zadovoljeni kriterijumi iz člana 3.1.

POGLAVLJE 3

POSTUPANJE SA INFORMACIJAMA KOJE SE SMATRAJU POVERLJIVIM

Član 4

Podnošenje informacija koje se smatraju poverljivim

- 4.1 Sve informacije koje dobije RUE smatraju se javnim i podležu punom objavljivanju svim zainteresovanim stranama, osim ako RUE odluči da su te informacije poverljive prema odredbama ovog Pravilnika.
- 4.2 Bord RUE prihvata da bi objavljivanje nekih informacija pod određenim uslovima moglo da nanese štetu strani ili drugim licima, i da očuvanje poverljivosti može da bude potrebno.
- 4.3 Strana koja zahteva poverljivost informacija mora da pokaže da informacije za koje traži da budu poverljive ispunjavaju kriterijume navedene u članu 3.1.
- 4.4 Zainteresovana strana mora da označi informacije iz člana 4.3 kao „poverljive informacije“ i ta strana zahteva od Borda RUE da označene informacije tretira kao poverljive. Zahtev mora da sadrži obrazloženje za takvu odluku.

Član 5

Razmatranje od strane RUE

- 5.1 Član osoblja RUE koji je zadužen za dokumenta koja sadrže informacije koje su označene kao poverljive ili koji dobije zahtev za određivanje poverljivosti, mora taj predmet da dostavi Bordu RUE.
- 5.2 U roku od petnaest (15) kalendarskih dana od dana podnošenja zahteva iz člana 4.4, RUE mora da obavesti zainteresovane strane o tome da je podnet zahtev za proglašavanje informacija poverljivim.
- 5.3 Obaveštenje sadrži opis vrste i prirode informacije i mogućnost da se neka od strana usprotivi donošenju takve odluke.
- 5.4 Bord RUE utvrđuje razumni vremenski period u okviru kojeg zainteresovane strane mogu da se usprotive proglašavanju neke informacije poverljivom i da zahtevaju da im se pruži mogućnost da obrazlože takav svoj stav. Mogućnost za to biće pružena na jedan od sledećih načina:

- a) dovoljna mogućnost za podnošenje pisanih komentara;
- b) usmeno obrazlaganje na sednici Borda RUE.

Član 6

Utvrđivanje poverljivosti

- 6.1 Informacije koje su označene kao poverljive neće biti objavljivane sve dok Bord RUE ne donese odluku o njihovoj poverljivosti.
- 6.2 Ako Bord RUE zaključi da dotične informacije ne ispunjavaju kriterijume za poverljivost, takve informacije se stavljaju na uvid javnosti na način opisan u pravilnicima koje je usvojio RUE.
- 6.3 Ako Bord RUE odluči da dotične informacije ispunjavaju kriterijume za poverljivost, on donosi pisanu odluku kojom te informacije proglašava poverljivim, uz navođenje obrazloženja.
- 6.4 Poverljive informacije se čuvaju i sa njima se postupa u skladu sa postupcima iznetim u Priručniku za poslovanje i Pravilniku o javnom registru, da bi se sprečio neovlašćeni pristup i njihovo objavljivanje.

POGLAVLJE 4

PRISTUP I OBJAVLJIVANJE

Član 7

Pristup poverljivim informacijama

- 7.1 Kao što je predviđeno članom 4.1 Zakona br. 2003/12 o pristupu službenim dokumentima, RUE neće dozvoliti pristup dokumentu za koji je vladina institucija utvrdila da bi njegovo objavljivanje nanelo štetu javnom interesu, kao što su javna bezbednost, odbrana ili vojna pitanja, međunarodni odnosi, finansijska, monetarna i ekonomska politika Vlade.
- 7.2 Kao što je predviđeno u članu 18.1 Statuta RUE, Bord može da zatvori deo sednice na kojem se razmatraju materijali koji se smatraju poverljivim, za sve strane osim za lica za koja je Bord odlučio da mogu da imaju pristup poverljivim informacijama.
- 7.3 Ako se informacija smatra poverljivom, bilo koja strana, uključujući i članove osoblja RUE mora da se pridržava uslova pristupa poverljivim informacijama, onako kako odluči Bord RUE. Ova obaveza ostaje na snazi i posle završetka postupka.
- 7.4 Ako je zahtev za pristupanje poverljivim informacijama odbijen, RUE mora da obrazloži svoju odluku na način koji neće naneti štetu zaštićenim interesima.

- 7.5 Pristup poverljivim informacijama se dozvoljava bilo kom licu koje odobri strana koja je zahtevala da informacije budu poverljive.
- 7.6 Kada se radi o pristupu, registraciji i postupanju sa poverljivim informacijama, primenjuju se odredbe članova 8.2 do 8.4 Zakona o pristupu službenim dokumentima i član 11 Pravilnika o javnom registru.
- 7.7 Kao što je predviđeno članovima 13 i 50 Zakona o energetsom regulatoru, informacije koje Bord RUE proglasi poverljivim mogu da budu objavljene pravosudnim i javnim organima u skladu sa postupcima koje predviđaju pravilnici RUE.
- 7.8 Ovlašćeni predstavnici zainteresovanih strana koji učestvuju na sednicama i konsultacijama Borda RUE, mogu da traže ovlašćenje od Borda RUE da razmotre poverljive informacije. Bord RUE odobrava takav pristup poverljivim informacijama pod sledećim uslovima:
- a) zaključeno je da zainteresovana strana zahteva pristup da bi podnela adekvatne argumente u toku postupka u RUE u vezi pitanja za koja su informacije relevantne;
 - b) ovlašćeni predstavnik zainteresovane strane mora da podnese pisanu izjavu da informacija neće biti objavljena nijednom pojedincu kojem nije odobren pristup, ili široj javnosti, i da bilo koje kršenje sporazuma podleže kazni.

Član 8 **Obaveze članova osoblja RUE**

- 8.1 Bord RUE će odrediti članove osoblja RUE kojima će biti dozvoljen pristup poverljivim informacijama.
- 8.2 Svaki član osoblja koji ima pristup poverljivim informacijama biće u obavezi da ne sme da objavi nijednoj od strana informacije poverljive prirode, do kojih može da dođe u toku obavljanja svog posla. Isto važi i za eksperte koje su angažovale institucije ili druge strane koje učestvuju u regulatornim aktivnostima, konsultacijama, praćenju, finansijskoj kontroli i drugim aktivnostima koje sprovodi RUE.
- 8.3 Obaveza koju licima nameće član 8.2 važi u bilo koje vreme u toku ili posle okončanja radnog odnosa u RUE. Takvo lice ne sme da objavi, koristi ili dostavlja takve informacije u cilju trgovine ili bilo koje druge svrhe, osim u cilju obavljanja svojih aktivnosti u RUE.
- 8.4 Korišćenje takvih informacija za sticanje lične finansijske koristi ili za obezbeđivanje koristi drugim licima, ne samo da će biti smatrano teškim kršenjem ugovornih obaveza, već može da dovede i do pokretanja građanske parnice ili krivičnog postupka.

- 8.5 U slučaju da član Borda objavi poverljivu informaciju, predsedavajući Borda i ostali članovi Borda će razmotriti elemente predviđene članovima 8.2, 8.3 i 8.4.

Član 9

Neovlašćeno objavljivanje

- 9.1 U slučaju neovlašćenog objavljivanja poverljivih informacija, Bord RUE će razmotriti izricanje kazni ili sankcija koje dozvoljavaju Zakon o energetsom regulatoru, Kodeks ponašanja i etike i druga pravila koja je usvojio RUE, bilo kom članu osoblja, licu ili subjektu koji je odgovoran za neovlašćeno objavljivanje poverljive informacije.
- 9.2 Kada je odredba o neobjavljivanju iz člana 7.8 prekršena, Bord RUE je ovlašćen da zabrani ovlašćenom predstavniku da učestvuje u bilo kom konsultativnom procesu RUE, kao i budući pristup bilo kojoj poverljivoj informaciji. Takođe Bord je ovlašćen da izrekne novčanu kaznu predviđenu Pravilnikom o administrativnim merama i kaznama.

Član 10

Objavljivanje privatnih informacija i informacija koje otkrivaju identitet

- 10.1 U privatne informacije nekog lica spadaju ime, adresa, broj telefona i bilo koja druga informacija koja otkriva identitet tog lica, kao i informacije koje se odnose na količinu, tehničku konfiguraciju, tip, namenu, profil opterećenja i obim korišćenja usluga ili proizvoda na koje je pretplaćen potrošač, koje su nosiocu licence dostupni isključivo kroz zasnivanje odnosa potrošač-nosilac licence.
- 10.2 Nosilac licence ne sme da objavi ili koristi bilo koju privatnu informaciju u vezi sa svojim potrošačem svojim partnerima, pomoćnicima ili bilo kojoj trećoj strani za potrebe nuđenja marketinških usluga ili proizvoda potrošaču koji se nije pretplatio na te usluge ili proizvode, osim ako nosilac licence prethodno dobije pisanu saglasnost potrošača da to uradi.
- 10.3 Nosilac licence može da prikuplja i objavljuje informacije o potrošaču u vidu rezimea ukoliko te zbirne informacije ne omogućavaju identifikaciju konkretnog potrošača.

POGLAVLJE 5

RAZNE ODREDBE

Član 11

Izmena

- 11.1 Ovaj Pravilnik može da bude s vremena na vreme menjan, ako je to potrebno da bi se ostvarili ciljevi RUE. RUE može da pokrene postupak za izmenu pravilnika na predlog člana osoblja RUE, nosioca licence ili bilo koje druge strane.
- 11.2 Postupak za usvajanje izmena i dopuna ovom Pravilniku je isti kao i onaj za usvajanje ovog Pravilnika.

Član 12 **Zvanični jezik Pravilnika**

- 12.1 Ovaj Pravilnik je objavljen na albanskom, srpskom i engleskom jeziku.
- 12.2 U slučaju bilo kog neslaganja jezičke prirode u pogledu značenja termina korišćenih u ovom Pravilniku, prednost ima verzija na engleskom jeziku.

Član 13 **Tumačenje**

U slučaju da postoji bilo koja nejasnoća i neslaganje u odredbama ovog Pravilnika, Bord RUE će objaviti objašnjavajuću informaciju.

Član 14 **Stupanje na snagu**

Ovaj Pravilnik stupa na snagu na dan kada ga usvoji Bord RUE i on bude objavljen na internet stranici RUE.

PRILOG 1

Da bi je RUE smatrao poverljivom, informacija mora da ispuni kriterijume iz člana 3.1. Ovaj Prilog, kao smernice, daje primere tipova informacija koje mogu da budu poverljive.

Spisak ne znači da sve informacije, ili samo one informacije koje se nalaze na njemu, mogu da budu kvalifikovane kao poverljive:

- a) komercijalne ili tehničke informacije u vezi sa dizajnom, rehabilitacijom, osiguranjem, radom, održavanjem i finansiranjem operacija ili aktivnosti povezanih sa energijom;
- b) podaci koji se tiču intelektualne svojine kao što su trgovinske tajne, patenti, autorska prava, kao i poslovni, marketinški i servisni planovi, geološki prospekti i tumačenja, inženjerske, geološke, geofizičke i proizvodne ideje, dizajni, baze podataka, dokumentacija i bilo koji neobjavljeni finansijski podaci i izveštaji.
- c) podaci koji mogu da naruše privatnost i integritet pojedinca, u vezi sa članom 10.1 ovog Pravilnika, na osnovu važećih propisa u vezi sa zaštitom ličnih podataka;
- d) finansijske izjave koje nisu uobičajeno na raspolaganju poslovnim konkurentima, uključujući interne računovodstvene podatke, poslovne planove itd;
- e) podaci koji se odnose na pravne postupke koji su u toku;
- f) podaci koji mogu da budu iskorišćeni za dobijanje pristupa računarskim mrežama;
- g) podaci koji se odnose na plan podnosioca zahteva za aktivnosti na određenim tržištima; strategiju podnosioca zahteva u vezi sa konkurencijom; i tržišne studije i analize podnosioca zahteva, ako već nisu javno dostupne;
- h) izjave o projektima, troškovi i procene projekata, projektna korespodencija čija se poverljivost zahteva, kao i kapitalni razvojni planovi;
- i) informacije koje se direktno odnose na ponudu, predlog ili pregovore za prodaju ili nabavku električne energije ili pružanje usluga u energetsom sektoru, čije bi objavljivanje moglo da dovede do stavljanja u podređeni položaj energetskih preduzeća ili njihovih potrošača u odnosu na konkurenciju;
- j) podaci koji bi ako budu objavljeni, podrli svrhu inspekcije, istrage i finansijske kontrole, osim ako je objavljivanje potrebno u cilju opšteg javnog interesa;
- k) prepiska između nosioca licence i različitih vladinih organa savetodavne prirode u meri u kojoj ona obuvata nešto više od činjeničnog materijala i predstavlja uvod u bilo koju konačnu odluku o politici ili akciji, osim ako je opšti javni interese veći do razloga za poverljivost;

- l) bilo koju dokumentaciju ili informacije čije je objavljivanje zabranjeno drugim zakonima i propisima.

Bord RUE

Ali Hamiti, predsedavajući

Naim Bejtullahu, član

Theranda Beqiri, član

Nysret Avdiu, član
